

*Is le meaisínaistriúchán [Nasc] a gineadh aistriúchán an leathanaigh seo. Is féidir earráidí a bheith i meaisínaistriúcháin a d'fhéadfadh soiléireacht agus cruinneas a laghdú; ní ghlacann an tOmbudsman aon dliteanas i leith aon neamhréireachtaí. Chun an fhaisnéis is iontaofa agus an deimhneacht dhlíthiúil a fháil, féach ar an leagan foinseach i Béarla atá nasctha thuas. Chun tuilleadh eolais a fháil féach ar ár [mbeartas teanga agus aistriúcháin \[Nasc\]](#).*

## **Cinneadh ón Ombudsman Eorpach lena ndúntar a fiosrúchán féintionscnaimh OI/1/2014/PMC maidir le sceithireacht**

Cinneadh

**Cás** OI/1/2014/PMC - **Tosaithe an** 24/07/2014 - **Cinneadh an** 26/02/2015 - **Na hinstiúidí lena mbaineann** Parlaimint na hEorpa ( Níl aon údar le fiosrúcháin bhreise ) | Comhairle an Aontais Eorpaigh ( Níl aon údar le fiosrúcháin bhreise ) | An Coimisiún Eorpach | Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh | An Chúirt Iniúchóirí Eorpach | An Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí ( Níl aon údar le fiosrúcháin bhreise ) | Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa ( Níl aon údar le fiosrúcháin bhreise ) | Coiste Eorpach na Réigiún | An tSeirbhís Eorpach Gníomhaíochta Eachtraí ( Níl aon údar le fiosrúcháin bhreise ) |

Ón 1 Eanáir 2014 i leith, tá sé d'oibleagáid ar instiúidí AE rialacha inmheánacha sceithireachta a thabhairt isteach lena gcumhdaítear cosaint sceithirí, soláthar faisnéise dóibh, agus an nós imeachta chun gearáin a rinne sceithirí maidir leis an gcaoi ar caitheadh leo a láimhseáil. Chun a chinntiú go bhfuil gach rud ar a chumas á dhéanamh ag lucht riaracháin an AE chun daoine a thagann ar an eolas faoi mhí-iompar tromchúiseach nó éagóir a spreagadh chun labhairt amach, d'oscail an tOmbudsman fiosrúchán féintionscnaimh a bhí dírithe ar Pharlaimint na hEorpa, ar an gCoimisiún Eorpach, ar Chomhairle an Aontais Eorpaigh, ar Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, ar Chúirt Iniúchóirí na hEorpa, ar an tSeirbhís Eorpach Gníomhaíochta Seachtraí, ar Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa, ar Choiste na Réigiún, agus ar an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí.

Tá díomá ar an Ombudsman foghlaim óna cuid fiosrúchán nach bhfuil ach dhá cheann de na naoi n-instiúid atá i gceist tar éis rialacha den chineál is gá a ghlacadh. Léiríonn freagraí na n-instiúidí gur gá i bhfad níos mó a dhéanamh chun a léiriú don phobal agus do sceithirí féideartha go gcuireann instiúidí AE fáilte roimh sceithireacht agus sceithirí a spreagadh chun dul chun cinn a dhéanamh, go ndéanfar sceithirí a chosaint ar ghníomhaíocht dhiúltach de chuid na hinstiúide dá n-oibríonn siad, agus go mbeidh imscrúdú cuí mar thoradh ar a dtuairisciú. Dá bhrí sin, dúnnann an tOmbudsman an cás le treoirínte le haghaidh tuilleadh feabhais, ag spreagadh na n-instiúidí chun a bpléití a thabhairt chun críche ag leibhéal



idirinstitiúideach a luaithe is féidir agus, sa phróiseas seo, leas a bhaint as sampla rialacha inmheánacha an Ombudsman féin maidir le sceithreachta. Molann an tOmbudsman an Coimisiún agus an Chúirt Iníuchóirí freisin as an dul chun cinn atá déanta acu go dtí seo maidir leis an tsaincheist seo.

## Cúlra an fhiosrúcháin

1. Ón 1 Eanáir 2014 i leith, tá sé d'oibleagáid ar institiúidí an Aontais [1] rialacha inmheánacha sceithreachta a thabhairt isteach lena gcumhdaítear cosaint sceithirí [2], faisnéis a sholáthar dóibh, agus an nós imeachta maidir le gearáin arna ndéanamh ag sceithirí a láimhseáil maidir leis an gcaoi ar déileáladh leo mar thoradh ar neamhrialtachtaí tromchúiseacha a thuairisciú.

2. Is é tuairim an Ombudsman gur cheart go gcuirfeadh rialacha den sórt sin ar chumas sceithirí a ndualgas chun labhairt amach a chomhlíonadh má fhaigheann siad amach faoi mhí-iompar tromchúiseach nó éagóiritheoireacht, agus ar an gcaoi sin freastal ar leas an phobail, trí shláine, trédhearcacht, cuntasacht agus, ar deireadh, dlisteanacht i riarachán AE agus i riarachán AE a chothú. Agus aird á tabhairt aici freisin ar an ról atá ag sceithirí i nochtheadh an éillithe [3], chinn sí fiosrúchán féintionscnaimh [4] a oscailt chun a áirithiú go dtugann institiúidí AE éifeacht do na forálacha nua i Rialachán Foirne AE.

## Raon feidhme an fhiosrúcháin

3. Scríobh an tOmbudsman chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gCoimisiún Eorpach, chuig Comhairle an Aontais Eorpaigh, chuig Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, chuig Cúirt Iníuchóirí na hEorpa, chuig an tSeirbhís Eorpach Gníomhaíochta Seachtraí, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa, chuig Coiste na Réigiún, agus chuig an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí [5], ag iarraidh orthu í a chur ar an eolas faoi na bearta a rinne siad, nó a bhí beartaithe acu a dhéanamh, chun éifeacht a thabhairt d'Airteagal 22(c) nua de na Rialachán Foirne (dá ngairtear 'SR' anseo feasta) [6]. D'iarr sí orthu, go háirithe, (i) faisnéis a chur ar fáil di faoi na rialacha inmheánacha a cheanglaítear le hAirteagal 22(c) de na Rialachán Foirne a ghlacadh nó an raibh sé beartaithe acu na rialacha sin a ghlacadh; (ii) faisnéis faoin nós imeachta chun na rialacha inmheánacha sin a ghlacadh (go háirithe ar thug an fhoireann agus/nó an pobal i gcoitinne a dtuairimí uathu); (iii) cóip de na rialacha sin nó réamhdhréacht díobh; agus (iv) aon fhaisnéis úsáideach eile. Go háirithe, ós rud é go mbaineann bainistiú cistí poiblí ní hamháin le foireann institiúidí AE, ach freisin le tríú páirtithe, amhail conraitheoirí agus fochonraitheoirí, d'iarr an tOmbudsman ar institiúidí AE machnamh a dhéanamh ar an gcaoi a bhféadfaí sceithirí seachtracha, cé nach dtagann siad faoi raon feidhme rialacha inmheánacha institiúide, a spreagadh chun neamhrialtachtaí tromchúiseacha a thuairisciú agus conas is fearr is féidir iad a chosaint dá ndéanfaidís amhlaidh.

## Freagraí institiúidí agus chomhlachtaí an Aontais



[7]

## **Maidir le rialacha inmheánacha a ghlacadh**

4. Thuairiscigh an Coimisiún Eorpach agus Cúirt Iniúchóirí na hEorpa go raibh rialacha sceithreachta glactha acu cheana féin i gcomhréir le hAirteagal 22(c) de na Rialacháin Foirne. shonraigh an Coimisiún, cé gur bhain sé úsáid as an téarma ‘treoirlínte’ in 2012 ‘Treoirlínte maidir le sceithreacht’ [8] toisc go raibh an téarma sin níos inrochtana, nach n-athraíonn a nádúr ceangailteach. Mhínigh an tSeirbhís Eorpach Gníomhaíochta Seachtraí (SEGS) go gcuireann sí Caighdeán Rialaithe Inmheánaigh an Choimisiúin i bhfeidhm, lena n-áirítear ‘Treoirlínte an Choimisiúin maidir le sceithreacht’, cé go bhfuil sí ag smaoineamh freisin ar a threoirlínte féin a dhréachtú.

5. Chuir Comhairle an Aontais Eorpaigh, Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa, agus Coiste na Réigiún in iúl don Ombudsman go raibh dréachtchinní inmheánacha ullmhaithe acu. Mhínigh an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí (MECS) gur ghlac sé Cód Iompair nua agus go ndearna sé roinnt beart chun Airteagal 22(c) de na Rialacháin Foirne a chomhlíonadh. Roghnaigh Parlaimint na hEorpa a freagra a chur siar go dtí go mbeidh deireadh tagtha leis an díospóireacht leanúnach ar an ábhar sin sa Choiste Ullmhúcháin idirinstiúideach do Ábhair a bhaineann leis na Rialacháin Foirne (CPQS) [9] .

## **Maidir leis an nós imeachta chun rialacha inmheánacha a ghlacadh**

6. Chuir an Coimisiún in iúl don Ombudsman go ndeachaigh sé i gcomhairle le dhá eagraíocht sheachtracha a raibh saineolas acu agus go raibh plé aige freisin le hionadaithe foirne. Chuaigh an Chúirt Iniúchóirí i gcomhairle lena Coiste Foirne sular ghlac sí a rialacha inmheánacha, agus dúirt an Chomhairle agus CESE go rachaidh siad i gcomhairle lena gCoistí Foirne. D’fhreagair an Chomhairle, an Chúirt Bhreithiúnais, CESE agus an Pharlaimint go bhfuil an t-ábhar á phlé faoi chuimsiú CPQS.

## **Maidir le cóip de na rialacha a sholáthar**

7. Sholáthair an Coimisiún, an Chúirt Iniúchóirí, agus MECS cóip de na doiciméid ábhartha don Ombudsman. Chuir Coiste na Réigiún, an Chomhairle, an Chúirt Bhreithiúnais agus CESE in iúl don Ombudsman nach raibh siad in ann cóipeanna a chur ar aghaidh go fóill, cé go raibh dréachtchinní ullmhaithe acu. Dúirt SEGS go raibh tús curtha aige le machnamh ar a threoirlínte sonracha féin a ullmhú.

## **Maidir leis na rialacha inmheánacha a leathnú chuig sceithirí seachtracha**



8. Dúirt an Chúirt Iniúcháirí go bhfuil feidhm ag forálacha ginearálta a rialacha a glacadh le déanaí maidir le hoibreoirí eacnamaíocha atá rannpháirteach i nósanna imeachta soláthair, chomh maith le conraitheoirí agus a bhfoireann. [10] Thug an Coimisiún faoi deara go bhfuil bealach slán cheana féin ag sceithirí seachtracha tuarascálacha a dhéanamh, lena n-áirítear go hanaithnid, tríd an Oifig Eorpach Frith-Chalaoise (OLAF) agus trína chóras fógartha calaoise. Dúirt sé freisin gur le rialacha náisiúnta den chuid is mó a bhaineann cosaint sheachtrach do sceithirí. Bhí an Chomhairle agus CESE den tuairim gurbh fhiú an ghné sin a shaothrú tuilleadh ar an leibhéal idirinstiúideach.

## Measúnú an Ombudsman

9. Tá díomá ar an Ombudsman nár ghlac ach dhá cheann de na naoi n-institiúid agus comhlacht a ndearnadh teagmháil leo rialacha inmheánacha go dtí seo mar a cheanglaítear le hAirteagal 22(c) de na Rialacháin Foirne, is é sin le rá, an Coimisiún agus an Chúirt Iniúcháirí.

10. Tugann an tOmbudsman dá aire, amhail ón 1 Eanáir 2014, go gceanglaítear le hAirteagal 22(c) de na Rialacháin Foirne ar na hinstiúidí agus ar na comhlachtaí rialacha inmheánacha sceithireachta a ghlacadh. Cé nach bhfuil aon spriocdháta leagtha síos san fhoráil sin, is léir gur cheart na rialacha ábhartha a ghlacadh chomh tapa agus is féidir. Trí éifeacht iomlán a thabhairt d'Airteagal 22(c) de na Rialacháin Foirne, is féidir le hinstiúidí an Aontais comhartha soiléir a thabhairt go gcuireann siad fáilte roimh sceithireacht agus sceithirí a spreagadh chun dul chun cinn a dhéanamh, go ndéanfar sceithirí a chosaint ar ghníomhaíocht dhiúltach de chuid na hinstiúide dá n-oibríonn siad, agus go mbeidh imscrúdú cuí mar thoradh ar a dtuairisciú agus go gcuirfear ar an eolas iad faoin toradh. Tá sé tábhachtach, dá bhrí sin, go leanfadh na hinstiúidí agus na comhlachtaí sin nár ghlac na rialacha a cheanglaítear le hAirteagal 22(c) de na Rialacháin Foirne an sampla atá leagtha síos ag an gCoimisiún agus ag an gCúirt Iniúcháirí a luaithe is féidir.

11. Tugann an tOmbudsman dá haire, áfach, tar éis di an fiosrúchán seo a sheoladh, gur chuir na hinstiúidí agus na comhlachtaí i gceist dlús lena bplé ar an tsaincheist seo ar leibhéal idirinstiúideach i gcruinnithe CPQS. Ós rud é go ndéantar ionadaíocht ar an Ombudsman freisin sa CPQS, comhoibreoidh sí go gníomhach leis na hinstiúidí eile chun cabhrú leo dul chun cinn a dhéanamh maidir leis an gcúram atá orthu na rialacha ábhartha a ullmhú.

12. D'fhéach an tOmbudsman le dea-shampla a thabhairt sa chás seo. Ag an am céanna leis an bhfiosrúchán seo a sheoladh, dhréachtaigh an tOmbudsman rialacha inmheánacha sceithireachta dá hOifig, ag baint úsáide as 'Treoirlínte an Choimisiúin maidir le sceithireacht' mar mhúnla. Scaipeadh na dréachtrialacha ar fhoireann uile an Ombudsman, tríd an gCoiste Foirne, agus rinne Oifigeach Cosanta Sonraí an Ombudsman athbhreithniú orthu. D'fhoilsigh an tOmbudsman na dréachtrialacha ansin, ag iarraidh ar pháirtithe leasmhara aiseolas a chur isteach. Tar éis athbhreithniú a dhéanamh ar na barúlacha a chuir ocht bpáirtí leasmhara isteach, chuir an tOmbudsman bailchríoch ar a rialacha inmheánacha sceithireachta, atá ar fáil anois ar a suíomh gréasáin. [11] Creideann sí go mbeidh siad ina dtreoir úsáideach do na



hinstiúidí agus do na comhlachtaí eile. Cé gur mór ag an Ombudsman go bhféadfadh sé nach n-oirfeadh sraith rialacha amháin do riachtanais gach instiúide agus comhlachta de chuid an Aontais, féachfaidh a hOifig, trí CPQS, le feacht a chur chun cinn maidir lena rialacha sceithreachta féin a glacadh le déanaí agus maidir leis an mbealach trédhearcach cuimsitheach inar ullmhaíodh iad

**13.** I bhfianaise an mhéid thuas, agus cé go bhfuil díomá ar an dul chun cinn atá déanta go dtí seo, is é conclúid an Ombudsman go bhfuil sé soiléir anois go bhfuil na hinstiúidí agus na comhlachtaí go léir lena mbaineann ar an eolas go soiléir faoi láthair faoina ndualgas rialacha inmheánacha maidir le sceithreacht a ghlacadh agus gur thosaigh siad ag glacadh céimeanna chun an dualgas sin a chomhlíonadh. Ar deireadh, meabhraíonn an tOmbudsman gur cheart d'instiúidí, comhlachtaí, oifigí agus gníomhaireachtaí an Aontais cearta agus leasanna sceithirí seachtracha a chosaint freisin laistigh de theorainneacha a n-acmhainneachta dlíthiúla agus oibríochtúla chun é sin a dhéanamh [12]. Spreagtar an tOmbudsman, ina leith sin, trí dhearbhu ón gCúirt Iniúcháir go bhfuil feidhm ag a rialacha inmheánacha maidir le sceithreacht maidir le faisnéiseoirí seachtracha. Ar an gcaoi chéanna, thacaigh roinnt instiúidí go sainráite le moladh an Ombudsman na cearta a thugtar do sceithirí inmheánacha a leathnú, a mhéid is féidir, chuig sceithirí seachtracha, trí ghealltanais a thabhairt a gcéannacht a chosaint agus na ráthaíochtaí faisnéise céanna a sholáthar dóibh.

## Conclúid

I bhfianaise an mhéid thuas, dúnann an tOmbudsman an fiosrúchán leis na treoirí seo a leanas le haghaidh tuilleadh feabhais:

**Molann an tOmbudsman d'instiúidí an AE, a bhfuil ionadaíocht acu ar an gCoiste Ullmhúcháin do Ábhair a bhaineann leis na Rialacháin Foirne ('CPQS'), a bplé a thabhairt chun críche atá dírithe ar Airteagal 22(c) de na Rialacháin Foirne a chur i bhfeidhm a luaithe is féidir agus, sa phróiseas seo, leas a bhaint as an sampla de rialacha inmheánacha an Ombudsman maidir le sceithreacht.**

**Molann an tOmbudsman an Coimisiún agus an Chúirt Iniúcháir freisin as an dul chun cinn atá déanta acu go dtí seo maidir leis an tsaincheist seo.**

Cuirfear an cinneadh sin in iúl d'instiúidí an Aontais a chumhdaítear leis an bhfiosrúchán seo.

Emily O'Reilly

Strasbourg, 27/02/2015

[1] Ar bhonn Airteagal 22(c) de na Rialacháin Foirne, ar fáil ag:



<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:1962R0031:20140101:EN:PDF>  
[Nasc]

[2] Sainmhínítear sceithire sna Rialacháin Foirne mar aon oifigeach a thagann chun solais, i gcúrsa nó i dtaca lena dhualgais nó lena dualgais, faoi fhórais as a n-eascaíonn toimhde go bhféadfadh gníomhaíocht neamhdhleathach a bheith ann, lena n-áirítear calaois agus éilliú, a dhéanann dochar do leasanna an Aontais, nó iompar a bhaineann le comhlíonadh dualgas gairmiúil a d'fhéadfadh a bheith ina mhainneachtain thromchúiseach oibleagáidí oifigigh an Aontais a chomhlíonadh, agus a thuairiscíonn na fórais sin dá institiúid agus/nó do OLAF.

[3] Féach an Tuarascáil ón gCoimisiún chuig an gComhairle agus chuig Parlaimint na hEorpa — Tuarascáil Frith-Éillithe AE, an Bhruiséil, 3.2.2014, COM(2014) 38 final.

[4] Tugann an tOmbudsman faoi fhiosrúcháin ar a tionscnamh féin i gcás ina n-aimsíonn sí fórais chun é sin a dhéanamh. Chomh maith le fiosrú a dhéanamh maidir le haon drochriarachán a d'fhéadfadh a bheith ann, tá sé i gceist go mbeadh na fiosrúcháin seo ina gcabhair don institiúid ar leith agus chun dea-chleachtas riaracháin a chur chun cinn.

[5] Déantar ionadaíocht thar ceann na n-institiúidí agus na gcomhlachtaí AE sin — mar aon leis an Ombudsman — i gColáiste na gCeann Riaracháin, comhlacht idirinstiúideach atá comhdhéanta d'oifigigh shinsearacha a dhéanann ionadaíocht ar riarachán na n-institiúidí sin. Tá sé mar aidhm ag Coláiste na gCeann Riaracháin a áirithiú go ndéantar na Rialacháin Foirne agus ábhair riaracháin eile a léirmhíniú agus a chur chun feidhme go comhsheasmhach, agus cinntí a dhéanamh ar an leibhéal riaracháin is airde.

[6] Tá litreacha an Ombudsman ar fáil ag an nasc seo a leanas:

<http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/correspondence.faces/en/54615/html.bookmark>  
[Nasc]

[7] Ós rud é go bhfuil na freagraí aonair ar fáil ar shuíomh gréasáin an Ombudsman, ní áirítear sa chuid seo ach na príomhghnéithe.

[8] Féach an Teachtaireacht ón Leas-Uachtarán Šefčovič chuig an gCoimisiún maidir le Treoirínte maidir le Sceithireacht, an Bhruiséil, 6.12.2012, SEC(2012) 679 final.

[9] Is comhlacht idirinstiúideach é CPQS atá i gceannas ar réitigh chomhchuibhithe a phlé agus ar iarracht a dhéanamh teacht ar réitigh chomhchuibhithe maidir le hábhair a bhaineann leis na Rialacháin Foirne. Tá sé comhdhéanta d'ionadaithe ó institiúidí agus ó chomhlachtaí an AE a bhfuil ionadaíocht acu freisin i gColáiste na gCeann Riaracháin.

[10] Go háirithe, féach pointe VIII de na Rialacha sin.

[11] <http://www.ombudsman.europa.eu/en/cases/caseopened.faces/en/54611/html.bookmark>  
[Nasc]



[12] Chun éifeacht a thabhairt don phrionsabal tábhachtach seo ina rialacha féin, forálann an tOmbudsman: *"Gach duine a dhéanann conradh le hOifig an Ombudsman, cuirfear ar an eolas é (i) gur féidir mí-iompar tromchúiseach nó éagóir a dhéanann difear d'Oifig an Ombudsman a thuairisciú don Ombudsman nó do OLAF agus (ii) nach mbeidh aon fhrithbheart, díoltas ná gníomh diúltach eile ar thaobh Oifig an Ombudsman mar thoradh ar úsáid a bhaint as an bhféidearthacht sin, ar choinníoll go gcreideann sé nó sí le réasún go bhfuil an fhaisnéis a tuairiscíodh fíor."*